

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話: 669-5840

「亞美國」杏仁餅
「美國」墨魚丸
「潮州」魚丸
「馬來西亞」
「廣西」各款補藥酒
「吉林」人參酒
「中國」各款酒
「鳳標」香米、糯米
「媽標」麵粉
「TCC」麵粉
「好味」沙茶麵頭
「美味」沙茶麵頭
「生力」肉燥麵
「台灣」肉燥麵
「好味」肉燥麵
「青龍」蝦子麵
「好味」蝦子麵
「好味」魚丸
「好味」墨魚丸
「好味」春卷皮
「好味」蛋麵
「好味」麵

總經理
香港

精工電器修理
電話: 689-6695 274-9384
家庭電器
爐、乾洗、洗、免費估價
電、雪櫃、碗碟機、估價

存寶電器冷器
電話: 321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃、冰櫃、洗衣機、微波爐



營經門專
歡迎零售 批發 代理 寄售
粵、京、魚、中、青、地、參
麵、粉、果、翅、藥、丹、道、茸
垂、代、批、海、燕、配、丸、藥、補
詢、寄、發、味、高、方、散、材、品

部藥中

理主行智胡師醫中由
題問藥中關有答解費免

506 MAIN ST. VAN. B. C.
地址: 溫哥華華埠 506 號
電話: 683 3838

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號·242-244 E. Pender St.
Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址: 甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond B. C. Tel: 278-4200

買米有嘢送·勿失良機

大量運到美國、泰國長身綠苗米，好食好食

特別推出:

44磅	雙鳳米	\$16.50
44磅	雙天米	\$15.50
44磅	燈籠米	\$14.50
50磅	泰國長身綠苗	\$15.00
50磅	泰國香米	\$18.00

由即日起凡購上列各樣米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

永成裝修
廚、房、整、水、櫃、仔
修、內、磁、新、土
房、外、磚、建、庫
櫃、油、瓦、加、間
仔、漆、仔、建、格
電話: 255-3663

陳冠夫建築公司
請電 321-7289
瓷磚、屋頂、內外、土庫、車房、新、建、改、建
油漆、鋼窗、新、格、台、修、建
政府牌照 快妥誠實服務

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打東街
專車上門收派本市各區各種文件
及小包裹，收費便宜。例如: (由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑服務。
電話: 689-3677

楊氏建築裝修
工、砌、磚、瓦、內、土
精、包、仔、外、庫
價、路、水、油、間
廉、石、面、潤、漆、格
電話: 430-1089

CONSUMER APPLIANCE SERVICE LTD.
1327 S.E. MARINE DR., VAN., B.C.
電話: 321-2050 435-7659
僑、特、經、政、雪、洗、買
胞、價、驗、府、櫃、衣、賣
· 優、技、牌、爐、乾、新
待、師、照、頭、舊、舊

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包、工、大、土、車、內、房
君、作、小、庫、房、外、屋
滿、細、工、間、陽、油、改
意、級、程、格、台、漆、建
電話: 254-2764
254-6011

專門起屋
· 新昌建築工程公司 ·
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話: 255-9147

A. CHIN 陳達良
電話: 291-0505
價、工、圖、房、新、商、土、承
錢、作、則、屋、舊、業、木、接
公、安、設、改、裝、住、工、大
道、當、計、建、修、宅、程、小

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水、瓷、內、土、房、商
電、磚、外、庫、屋、店
裝、鋪、油、間、修、裝
修、砌、漆、格、建、修

胡關誠建築公司
★ 承建華屋新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
· 工作安上上 · 政府合法牌照
地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋
電話: 874-6915
彭鴻記裝飾
253-7264
專寫中西招牌
· 專、中、西、招、牌 ·
· 專、中、西、招、牌 ·

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
110 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6E 1E6 Canada
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬各地
代理加、日、航、國、泰、港、及移民機票 特平
中國旅行團 特別推出: 中國遊、故鄉遊、消遣遊
選擇最多，出國最密，價錢最優待
歐洲七國旅行團 1679 元起
五月份起每週出發全線 16 日一流食宿
CPAIR 國內機票大減價:
卡加利或艾德蒙頓來回 104 元起 多倫多來回 249 元起
溫尼辟來回 198 元起 滿地可或渥太華來回 279 元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS] 438-1237

Tel: 324-1486, 738-7775
昌盛水喉
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

Evergreen Landscaping
園藝
住宅 · 商業 · 工業
露、保、樹、園、護、新
台、景、植、樹、包、石、草
英語: 438-0306 (24小時) 編坪

OSIO LANDSCAPING
英語電: 876-1028
免、價、紅、牆、內、內、鋪
費、錢、杉、壁、外、院、新
估、特、木、保、連、涼、單
價、平、欄、養、鎖、台、皮

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)
免、價、內、修、安、舊
費、錢、外、理、裝、屋
估、特、油、屋、車、翻
價、平、漆、頂、房、新

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華市西區二五七號
TEL: 688-6281, 688-6282
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
地方、二、價、各、生、結、熟、出、式
推、推、格、日、款、日、婚、禮、燭、燭、西
潔、座、平、平、餅、糕、餅、餅、餅

FARWEST SYSTEMS CORP.
Tel: (604) 873-8311
商用電腦
TAVA P.C. \$3495.
Far West Systems (DTS) 公司鄭重
向B.C.僑胞推出TAVA P.C. 商用電腦
TAVA P.C. 具備I.B.M.P.C. 性能，售
價特廉，比同類型電腦約平1/3價錢。
Far West Systems已擁有2,200客戶，
並在B.C.省多處設有修理站，為顧客
服務。本公司更有華籍職員用華語詳
細解釋及介紹各項產品用途，務求使
客戶滿意。
請電: 莫衛斌 BEN MOK
Head Office: 125 East 4th Avenue, Vancouver, B.C. V5T 1G4
Branches: Kelowna · Kamloops · Prince George · Nanaimo · Cranbrook

合理建築公司
LUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

恒基建築公司
Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險重建大小工程
英、法、687-7711 傳呼 1447 馬 325-8520 夜
中、法、667-8199 傳呼 4444 馬 435-5961 夜
免、磚、屋、水、露、內、酒、土、舊、商、樓、專
費、柱、外、電、台、外、吧、庫、屋、則、業、房、建
估、水、圍、工、車、油、廚、間、加、設、裝、新
價、泥、牆、程、房、漆、櫃、格、建、計、修、文、屋

森美攝影室
入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取
彩色四張只收\$9.95
(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張
872-3821
七天營業 3555 Main St. 近20街

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住宅: 325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊、信、酒、瓷、露、土、商、住
冊、書、吧、磚、台、庫、業、宅
公、保、廚、漆、車、間、格、面
司、證、櫃、房、房、格、建、建
請電: 324-2886

榮記 麵家
WING KEE RESTURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話: 270-1825

美藝房屋設計中心
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)
華埠首創第一家
現成新屋圖則供應中心
只售 \$14,900
減至 16 萬

中國參茸藥材行
專營: 正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參
中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。
新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參
茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎
片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品，
歡迎參觀選購。中西配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

本號特聘香港名廚主理
· 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
· 明爐燒烤 · 生猛海鮮
· 正宗粵菜 · 晚飯小酌
· 堂食外賣 · 一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間: 由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

最新供獻
全
新
靚
屋
地氈任君選擇
營業時間: 上午十時至下午六時 (星期日休息)